

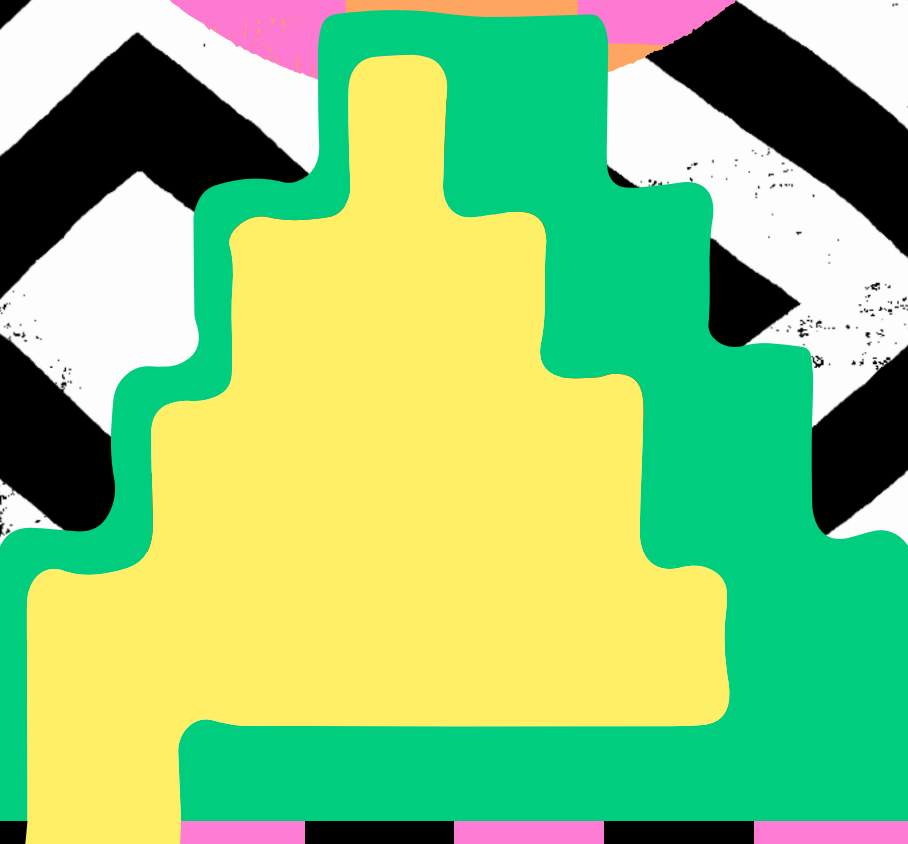
FESTIVAL

LES

MARSEILLE

**RENCONTRES
À L'ÉCHELLE**

17^e ÉDITION 8 → 18 JUIN 2022



Venir de là et aller là.

Des rencontres avec des êtres, des paysages et des histoires qui réinventent des origines pour trouver ou retrouver d'où l'on vient. Internationales, ces rencontres s'attachent à ouvrir et mettre en partage des espaces culturels et artistiques pour donner corps à des distances qui nous relient, à Marseille où le *global* s'imbrique dans le *local*, plutôt que de s'y opposer. Les Rencontres à l'échelle sont traversées par ce que disent et font des voix venues de plus loin et par celles qui se hissent juste à nos côtés : des voix comme autant d'alternatives aux récits dominants, autant de récits qui se risquent à l'intime et racontent comme certaines cultures que les rêves ne s'opposent pas à la réalité. Le festival s'attache à recontextualiser des expériences dans des formes nouvelles et à se laisser surprendre par des significations imprévisibles.

Trouver un nouveau souffle, prendre d'autres respirations avec des artistes et des œuvres portés par le désir de l'ailleurs et de l'autrement et nous réunir autour d'histoires fortes et vulnérables, ici et maintenant.

Maintenant : avec cette nouvelle temporalité presque estivale, la 17^e édition est une invitation à d'autres heures du jour et de la nuit, entre le dedans et le dehors.

Ici : avec le plus beau de tous les palindromes, à Marseille dont le puissant imaginaire méditerranéen nous situe au carrefour des suds, dont l'identité plurielle et populaire nous relie à tous les suds.

Julie Kretzschmar & l'équipe du festival

Imed Alibi feat Khalil Epi | Samaher Alqadi | Éric Androa Mindre Kolo Marine Bachelot Nguyen & Penda Diouf & Karima El Kharraze | Bureau des dépositions | Michael Disanka & Christiana Tabaro | Kwanele Finch Thusi | Qondiswa James Julie Kretzschmar & Lénaïg Le Touze Lova Lova | Marie-José Malis & Étienne Huver & Jean-Baptiste Renaud Fallon Mayanja | Victor de Oliveira Hatice Özer | PAM Sound System Alexandre Paulikevitch | Rayess Bek & La Mirza | Petra Serhal Buhlebezwe Siwani | Zora Snake Catol Teixeira | METAMORPH #1

Les lieux du festival

Friche la Belle de Mai
41 rue Jobin
13003 Marseille

Montévidéo
Impasse Montévidéo
13006 Marseille

Cinéma le Gyptis
136 rue Loubon
13003 Marseille

Cinéma La Baleïne
59 cours Julien
13006 Marseille

Mucem
1 esplanade J4
13002 Marseille

La Cômérie
174 Rue Breteuil
13006 Marseille

Billetterie

Tarifs:
3 € < 20 €
Tarifs réduits
& Pass Festival
Informations
& réservations:
↳ lesrencontresalechelle.com
04 91 64 60 00
et dans les lieux partenaires.



Mer. 8	19h30	Victor de Oliveira Limbo	Théâtre	Friche la Belle de Mai ↑
	21h	Rayess Bek & La Mirza Strange Land	Musique Performance	
Jeu. 9	20h	Samaher Alqadi As I Want	Cinéma	Le Gyptis
	20h30	Marie-José Malis Pièce d'actualité n°17 : en vrai, une enquête sur scène	Théâtre	Montévidéo
Ven. 10	18h	Buhlebezwe Siwani Nzunza	Performance	↓
Sam. 11	18h			
Ven. 10	19h	Qondiswa James We are everywhere	Performance	↓
Sam. 11	21h			
Ven. 10	19h	Imed Alibi Feat Khalil Epi + PAM Sound System	Concert DJ Set	Friche la Belle de Mai ↑
	20h30	Catol Teixeira La peau entre les doigts	Danse	
Sam. 11	17h	Bureau des dépositions Minen Kolofiri : Sculpter le droit par le droit	Performance	
Sam. 11	19h	Julie Kretzschmar & Lenciig Le Touze Déplace	Théâtre	
Dim. 12	19h			
Lun. 13	19h30	METAMORPH #1	Pluri-disciplinaire	La Cômerie
Mar. 14	19h	Marine Bachelot Nguyen, Penda Diouf, Karima El Kharraze Sœurs	Lecture Théâtre	Friche la Belle de Mai ↑
	20h30	MÉTAMORPH #1	Pluri-disciplinaire	
Mer. 15	21h30	Alexandre Paulikevitch + guests Cabaret Baladi	Danse Musique	Mucem
Jeu. 16	19h30	Hatice Özer Le chant du père	Théâtre Musique	↓
	21h	Éric Androa Mindre Kolo Voilà le temps	Performance	
Ven. 17	19h30	Kwanele Finch Thusi Pina	Performance	Friche la Belle de Mai ↑
Sam. 18	19h30			
Ven. 17	20h30	Michael Disanka & Christiana Tabaro Géométrie de vies	Théâtre	Friche la Belle de Mai ↑
Sam. 18	19h			
Sam. 18	18h	Petra Serhal If You Wish To See Me Dancing, You Ought To Visit The Passing Cloud	Performance	↑
	19h	Lova Lova Fallon Mayanja	Concert DJ Set	
	20h30	Zora Snake Shadow survivors	Danse	

Victor de Oliveira

Limbo

Paris | Lisbonne

MER. 8 – 19H30

Friche La Belle de Mai

Théâtre

Première française

Comment vit-on sachant que son existence est le fruit d'un héritage politique ? Limbo signifie l'entre deux : le no man's land de l'âme. Seul sur scène, Victor de Oliveira interroge, par le prisme de son métissage mozambiquo-portugais, les non-dits qui entourent la mémoire coloniale de son pays.

Rayess Bek & La Mirza

Strange Land

Marseille | Beyrouth

MER. 8 – 21H

Friche la Belle de Mai

Performance / Musique

Première française

En faisant dialoguer des archives visuelles et sonores du début du 20^e siècle, Randa Mirza et Wael Koudaih (La Mirza & Rayess Bek) construisent en live une pièce hybride. Iels déforment, bouclent et expérimentent la matière afin d'interroger, à travers la mémoire collective, les processus de perte et d'oubli.

Marie-José Malis

Pièce d'actualité n°17 : en vrai, une enquête sur scène

Aubervilliers

JEU. 9 – 20H30

Montévidéo

Théâtre

Création 2022

Épisode 1 / Libye: l'enfer des exilés. Les camps libyens et l'enfer des parcours migratoires en Méditerranée sont-ils devenus des réalités autant inaudibles que banalisées ? Les journalistes Étienne Huver et Jean-Baptiste Renaud les ont pourtant documentées pendant plus d'un an, et trouvent sur scène un espace inespéré pour les raconter.

Buhlebezwe Siwani

Nzunza

Amsterdam | Cape Town

VEN. 10 & SAM. 11 – 18H

Friche la Belle de Mai

Performance

Première française

L'eau, dans sa dimension sacrée, occupe une place particulière pour les communautés noires et afro-descendantes que Buhlebezwe Siwani explore avec des installations et des performances. Artiste mais aussi Sangoma, guérisseuse spirituelle, ses rituels accompagnent la vie, la mort, et entretiennent des liens avec les royaumes ancestraux.

Qondiswa James **We are everywhere**

Cape Town

VEN. 10 – 19H
SAM. 11 – 21H

Friche la Belle de Mai

Performance
Première française

Artiste et activiste, Qondiswa James intervient dans l'espace public pour ouvrir des brèches et semer un désir d'insurrection: elle imagine ses pièces comme des zones autonomes temporaires. *We Are Everywhere* ne fait pas exception, elle répond aux discours dominants qui banalisent la situation des réfugié·es et provoque des échos entre les situations sud-africaines et européennes.

Catol Teixeira **La peau entre les doigts**

Genève | Rio de Janeiro

VEN. 10 – 20H30

Friche la Belle de Mai

Danse
Première française

Issue d'une formation classique puis contemporaine, Catol Teixeira y a infusé des techniques de cirque aérien. Qu'il performe pour le carnaval de Rio ou dans des night clubs, la danse devient outil de compréhension politique, culturel et organique. Pour *La peau entre les doigts*, elle danse seule et improvise dans l'espace: comment chorégraphier son identité, et jusqu'où se livrer au public?

Bureau des dépositions

Minen Kolofiri: Sculpter le droit par le droit

Grenoble

SAM. 11 – 17H

Friche la Belle de Mai

Performance

En demande d'asile, en situation régulière ou sous le coup d'une interdiction de séjour, le Bureau des Dépositions fait de la situation juridique de chacun·e de ses membres la trame de sa pièce. Le droit et la justice deviennent alors matière artistique, le public acteur, et le collectif une arme.

Julie Kretzschmar & Lenaïg Le Touze **Déplace**

Marseille

SAM. 11 & DIM. 12 – 19H

Friche la Belle de Mai

Théâtre
Première

En 2009, un avion s'abîme dans la mer au large des Comores, archipel volcanique menacé d'engloutissement politique, le crash de l'A320 comme une métaphore. Pour cette pièce écrite à plusieurs mains autour d'un texte de l'auteur malgache Jean-Luc Raharimanana, les deux co-auteurs tirent des fils de leurs voyages comme des territoires de réinvention de soi, mesurent ce que leurs places et regards provoquent et transposent.

Marine Bachelot Nguyen, Penda Diouf, Karima El Kharraze

Sœurs

Rennes

MAR. 14 – 19H

Friche la Belle de Mai
Lecture / Théâtre

Elles partagent le déracinement, le besoin de mémoire, la recherche de leurs ancêtres et l'amour des mots. Elles cultivent chacune un rapport à la France particulier et questionnent leur héritage. Elles viennent de la diaspora vietnamienne, ivoirienne, sénégalaise ou marocaine, et pourtant elles sont sœurs.

Alexandre Paulikevitch + guests Cabaret Baladi

Beyrouth

MER. 15 – 21H30

Mucem

Danse | Musique
Première française

Alexandre Paulikevitch s'inscrit ici dans la lignée subversive et politique des cabarets : ceux du Caire et de Beyrouth comme ceux de Berlin. L'artiste spécialiste du Baladi (communément appelé danse du ventre), y réunit des chanteur-euse-s et musicien-ne-s beyrouthin-e-s dans un laboratoire festif, pailleté et poétique.

Hatice Özer **Le chant du père**

Terrasson-Lavilledieu

JEU. 16 – 19H30

Friche la Belle de Mai
Théâtre | Musique
Création 2022

Pour sa première création, Hatice Özer met en scène son père musicien. Plus qu'un hommage ou un portrait, c'est un dialogue intime entre elle et lui. Au gré des chants traditionnels et des notes de luth oriental, il conte le départ, le déracinement, et l'héritage culturel.

Éric Androa Mindre Kolo **Voilà le temps**

Strasbourg | Kinshasa

JEU. 16 – 21H

Friche la Belle de Mai
Performance
Première

Le corps peut-il combler l'absence, le vide? Comment reconstituer sa propre histoire quand celles et ceux qui l'ont vécue ne sont plus là pour nous la raconter? Pour recoller les pièces de son puzzle familial, Éric Androa Mindre Kolo performe: c'est son remède à la mélancolie.

Kwanele Finch Thusi

Pina

Cape Town

VEN. 17 & SAM. 18 – 19H30

Friche la Belle de Mai

Performance
Première française

Avec *Pina*, le-la danseur-euse sud-africain-e Kwanele Finch Thusi bâtit une nouvelle mythologie des corps et identités noires et queers. Iel ouvre le cadre pour repousser les injonctions d'une société qui tente de quadriller la masculinité, en affirmant radicalement sa vulnérabilité et sa douceur.

Michael Disanka & Christiana Tabaro

Géométrie de vies

Kinshasa

VEN. 17 – 20H30
SAM. 18 – 19H

Friche la Belle de Mai

Théâtre
Première

C'est un parcours dans les souvenirs respectifs du couple prolongé par leur recherche théâtrale documentaire au sein d'un collectif basé à Kinshasa. Sous le regard averti du chorégraphe et metteur en scène Faustin Linyekula, iels tâchent de comprendre où iels en sont. Penser, créer, quitter sa zone de confort pour faire contrepoids et survivre.

Petra Serhal

If You Wish To See Me Dancing, You Ought To Visit The Passing Cloud

Beirut

SAM. 18 – 18H

Friche la Belle de Mai - GMEM

Performance
Première française

Dans un royaume virtuel et post-apocalyptique, une femme erre, cible d'une surveillance permanente. Créée sur mesure pour Instagram, c'est la première fois que Petra Serhal propose sa performance in *real life*. La plateforme garde néanmoins une place centrale dans son propos, lui permettant d'explorer la dualité entre live et documentation, et de penser le contrôle, la fragmentation et l'absence.

Zora Snake

Shadow survivors

Yaoundé

SAM. 18 – 20H30

Friche la Belle de Mai

Danse
Première

Dans un Cameroun déchiré, la troupe du performeur Zora Snake danse la rage de vivre et l'espoir des possibles, avec la détermination de celles et ceux qui ont échappé au pire. Iels dansent pour la liberté, et leurs corps puissants s'emparent de la scène comme autant de manifestes.

METAMORPH #1

Alexandrie | Marseille | Beyrouth
Téhéran | Port-au-Prince

LUN. 13 – 19H30

La Cômérie

MAR. 14 – 20H30

Friche la Belle de Mai
Pluridisciplinaire

Cinq jeunes artistes venu-e-s de différentes parties du monde, accompagnés par le dramaturge Youness Anzane, se retrouvent à Marseille autour de la question: (à partir) de quoi mon projet prend-il forme(s)? Ils interrogent leur pratique respective, remontent le fil de l'inspiration, élaborent leur projet à venir. Fondé sur l'écoute et tourné vers la construction, ce temps maïeutique permet à ces artistes issu-e-s de champs divers - théâtre, danse, performance, cinéma, arts visuels – de se projeter.

Hakeem Abdelnaem
Raymond Dikoumé
Dima Matta
René Schneiderson
Sharvin Zarkalam

Musique

Imed Alibi Feat Khalil Epi + PAM Sound System

en complicité avec l'AMI
Tunis | Paris

VEN. 10 – 19H

Friche la Belle de Mai

DJ set | Concert

Lova Lova + Fallon Mayanja

en complicité avec l'AMI
Kinshasa | Paris

SAM. 18 – 19H

Friche la Belle de Mai

DJ set | Concert

Cinéma

As I Want

un film de Samaher Alqadi
en présence de la réalisatrice
dans le cadre du Festival
ciné-Palestine, en partenariat avec
Aflam & Film Femmes Méditerranée
Le Caire

JEU. 9 – 20H

Le Gyptis

Projection surprise

Film de la Semaine de la Critique
du Festival de Cannes

DIM. 12 – 20H

La Baleine



B /
P

www.lesrencontresalechelle.com